

Talleres de Oralidad en la Sección Adultos: compartiendo experiencias

Leonel de la Llera

leodelallera90@gmail.com

M. Constanza Massano

mcmassano@gmail.com

Melina Morgante

melimorgante@gmail.com

Desde la Sección Adultos de los cursos de Inglés de la Escuela de Lenguas (UNLP) y en el marco del régimen de pasantías para estudiantes avanzadxs del Profesorado y Traductorado en Inglés de la FaHCE, ofrecemos talleres de práctica de la oralidad en línea a través de la plataforma digital Zoom para aquellxs estudiantes que deseen tener una instancia extra de práctica oral en inglés. Estos talleres se realizan una vez al mes en tres niveles distintos (A1/A2; B1 y B2) y tienen como objetivo principal enriquecer la lengua oral de lxs estudiantes de la Sección. Los abordamos desde una perspectiva situada en nuestras raíces identitarias a través del desarrollo de un hilo conductor temático: la identidad, el cual es analizado desde los diversos subtemas que subyacen de él. El objetivo de este trabajo es compartir nuestra experiencia tanto en la elaboración del material didáctico como en el dictado de cada taller de oralidad.

Desde el año 2018 en la Sección de Adultos de los cursos de inglés de la Escuela de Lenguas hemos abierto un espacio mensual de una hora destinado a la práctica de la oralidad para nuestrxs estudiantes de la Sección. Estos talleres son diseñados y dictados por lxs becarixs de la Sección junto con la supervisión y acompañamiento de la Coordinación de la Sección Adultos. Desde su creación, estos talleres se han dictado de forma presencial pero a partir de la pandemia hemos traspelado el espacio presencial del aula física hacia la virtualidad de la videoconferencia utilizando la plataforma zoom. En 2022, después de haber explorado la virtualidad

durante dos años, hemos decidido continuar con la modalidad virtual en el dictado de los talleres de oralidad con el objetivo de brindar más oportunidades para la participación del mayor número de estudiantes de nuestra Sección.

Esta publicación surge del espacio de intercambio entre compañerxs docentes que se da cada dos años en los Encuentros de Docentes de la Escuela de Lenguas. Este espacio nos motiva a compartir nuestras vivencias y experiencias en el marco de nuestro trabajo en la Sección Adultos tanto en el diseño de material como en el dictado de los talleres de oralidad.

Los talleres de práctica oral que dictamos en 2022 fueron organizados dentro de un eje temático en particular que ofrece múltiples aristas: "identidad". Partimos del desarrollo del concepto de identidad que hace Madan Sarup en su libro *Identity, Culture and the Postmodern World* (1996):

"Identity is contradictory and fractured. Identity in postmodern thought is not a thing; the self is necessarily incomplete, unfinished - it is 'the subject in process'. (...) identity is constructed in and through language. I want to add the point that it is always within representation that we recognise ourselves. Moreover, identity is always related to what one is not - the Other. We should remember that identity is only conceivable in and through difference. [La identidad es contradictoria y está fracturada. La identidad en el pensamiento posmoderno no es una cosa; el yo es necesariamente incompleto, inacabado: es 'el sujeto en proceso'. (...) la identidad se construye en y a través del lenguaje. Quisiera agregar el hecho de que siempre es dentro de la representación que nos reconocemos a nosotros mismos. Además, la identidad siempre está relacionada con lo que uno no es: el Otro. Debemos recordar que la identidad sólo es concebible en y a través de la diferencia"] (47). (Nuestra traducción).

En consonancia con el concepto de identidad, nos vemos atravesadxs, también, por la noción de subjetividad que, como sucede en la posmodernidad, se deconstruye mostrando sus fracturas y múltiples niveles, desmitificando así su versión homogénea y unificada que presentaba en el paradigma anterior. El concepto de sujeto se desplaza para hacer lugar a múltiples sujetos que ocupan múltiples roles sociales. Al respecto, en su artículo, "Structuring of Modern and Postmodern Identities with Reflections on the Pedagogical Implications in a Multicultural World" (2007), Maryam J- Meynert argumenta:

(...) the poststructuralist theory of subjectivity, ideology is seen not as a false consciousness but as an effort to make sense in a world of contradictory information, radical contingency and indeterminacies (Spivak; 1987). Here the notion of the identity of a person or a group gets

produced simultaneously in many different locales of activities by different agents for many different purposes. . Identities are continually displaced and replaced. The subject is neither unified nor fixed, occupying conflicting subject positions”. [En la teoría postestructuralista de la subjetividad, la ideología no es vista como una falsa conciencia sino como un esfuerzo para dar sentido en un mundo de información contradictoria, contingencia radical e indeterminaciones. Aquí, la noción de la identidad de una persona o de un grupo se produce simultáneamente en muchos lugares diferentes donde distintos sujetos realizan diversas actividades que cumplen propósitos diferentes. Las identidades son continuamente desplazadas y reemplazadas”] (5) (Nuestra traducción).

Debido a la complejidad que nos presenta el concepto de identidad, el eje “paragua” de los talleres que hemos elegido se desarrollará a través de distintos subtemas que se desprenden y que están interrelacionados entre sí como por ejemplo: etnia, distintas tradiciones, sujetos emergentes, identidades híbridas, memoria.

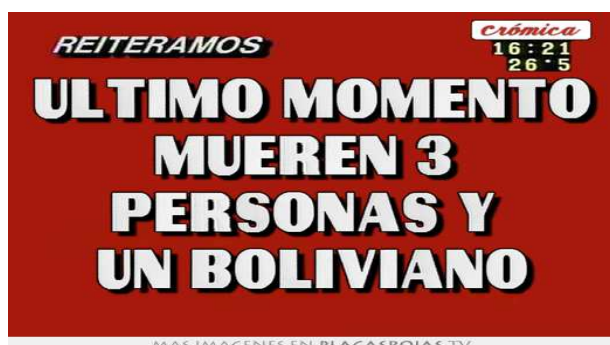
Con respecto a los recursos didácticos utilizados, los talleres de oralidad se sirven de recursos multimediales como imágenes, videos y audios, así como también titulares de los medios de comunicación, recortes periodísticos, historias de autores latinoamericanos entre otros recursos que organizamos en presentaciones Power Point (bajo la función “compartir pantalla” que ofrece zoom) como apoyatura y guía en el transcurso del mismo.

Cada encuentro se estructuró mediante el uso de preguntas que sirven como disparadores para que lxs estudiantes interactúen entre ellxs compartiendo sus opiniones y experiencias con respecto a cada temática en particular. Estas instancias no solo enriquecen la lengua oral del estudiante sino que también ayudan a reflexionar sobre problemáticas situadas social y culturalmente que nos interpelan a todxs como sociedad.

A modo de ilustración y cumpliendo con el objetivo inicial de este espacio de intercambio, hemos elegido compartir nuestra experiencia sobre el primer taller que diseñamos y dictamos para el nivel B2/C1 (que comprende los cursos Adultos 5, 6 y Consolidación) en el que abordamos el primer subtema bajo el título “Identidad: etnia, raza y cultura”. La propuesta del taller invita a lxs estudiantes a pensar estas categorías, visitar las prácticas alrededor de las mismas y reflexionar sobre el uso de la lengua en relación a la discriminación y a lx otrx, en línea con el desarrollo que realiza Sarup del concepto de identidad y desarrollado anteriormente (Sarup, 1996, p. 47).

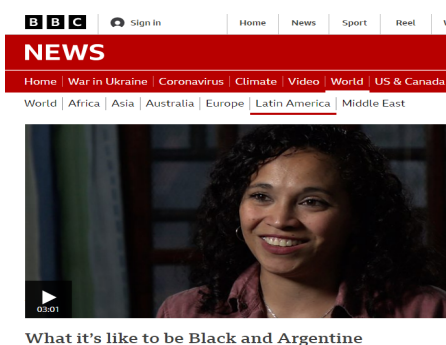
El taller comienza con una imagen del famoso titular de Crónica “*Mueren tres personas y un boliviano*” (Figura 1) a modo de disparador seguido de una serie de preguntas que invitan al diálogo e intercambio de ideas. Luego incluimos un video que versa sobre la discriminación en Argentina “*¿Qué es ser negro y argentino?*” (“*What is like to be Black and Argentine*”) de la BBC News [What it's like to be Black and Argentine - BBC News](#) (Figura 2) y trabajamos con preguntas sobre el mismo para que lxs estudiantes puedan conversar en grupos y debatir sus opiniones en *breakout rooms* (salas para grupos pequeños en la plataforma zoom). El uso de esta herramienta digital nos ha sido muy útil ya que dividimos las salas virtuales para que trabajen entre compañerxs y luego lograr una puesta en común.

Figura 1



Fuente: Placas rojas

Figura 2



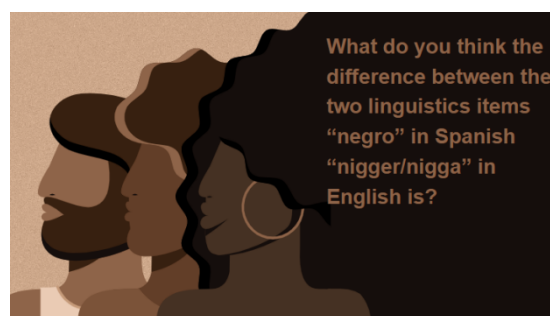
Fuente: BBC

En la segunda parte del taller, compartimos un recorte periodístico de *Buenos Aires Times* sobre Cavani, un jugador uruguayo que en una historia de Instagram usó la palabra “negrito” con connotación afectiva para agradecer a un amigo en Argentina (Figura 3). Sin embargo, el jugador fue cuestionado y catalogado como racista por la Asociación del Fútbol en Inglaterra. Este recurso nos sirvió para generar un rico debate en torno a ciertos usos lingüísticos en distintas culturas y dentro de ciertas comunidades. A modo de ejemplo propusimos los términos “negro o negrito/a” en español y “*nigger, negro y black*” en inglés (Figura 4).

Figura 3



Figura 4



Fuente: Buenos Aires Times

Para finalizar el taller, incluimos una imagen que diseñamos en Canva en la que se encuentra un grupo de amigxs simulando un diálogo real sobre el uso del item linguistico “negrito” en el cual algunas personas estan de acuerdo y otras en contra (Figura 5). En base a este diálogo, lxs estudiantes reflexionaron sobre los diferentes usos que existen y cómo las diversas connotaciones que el hablante le da a las palabras tienen efectos positivos y negativos pero que varían cultural y socialmente. Dicho de otro modo, las palabras tienen cargas ideológicas que las personas le adjudican, pero esto varía dependiendo el contexto. El nivel de lengua de este curso permite la reflexión sobre sutilezas del lenguaje como esta.

Figura 5



Hacia el final del taller, lxs estudiantes nos manifestaron su interés por el tema y su agradecimiento con la Sección por el espacio y la oportunidad de practicar la oralidad en un ámbito distinto a la clase.

A modo de reflexión final, quisiéramos resaltar la importancia de contar con este espacio de formación que nos ha brindado la Escuela de Lenguas para diseñar y dictar estos talleres como becarixs de la Sección Adultos. El hecho de que lxs estudiantes se mostraron interesadxs y abiertxs a debatir sobre los temas y subtemas propuestos nos ha motivado aún más.

Referencias

BBC. (31 de diciembre de 2018). What it's like to be Black and Argentine.

<https://www.bbc.com/news/av/world-latin-america-46641620>

Buenos Aires Times. (4 de enero de 2021). Uruguayan players' union slams English FA for Cavani 'racism' ban.

<https://www.batimes.com.ar/news/sports/uruguayan-players-union-slams-english-fa-for-cavani-racism-ban.phtml>

Meynert, M. J. (2007). "Structuring of Modern and Postmodern Identities with Reflections on the Pedagogical Implications in a Multicultural World".

Recuperado de

<https://lup.lub.lu.se/luur/download?func=downloadFile&recordId=1320792&fileId=1320793>. Acceso el 3 de julio de 2023.

Placas rojas. (s.f.).

<https://www.placasrojas.tv/911067-ultimo-momento-mueren-3-personas-y-un-boliviano/>

Sarup, M. (1996). *Identity, Culture and the Postmodern World*. Edinburgh: University Press.